

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

FTF 624 XS
FTF 924 XS
FTF 6242 XS

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.....	4
GENERALITÀ – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....	7
INSTALLAZIONE.....	8
USO.....	9
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	10

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION.....	12
GENERAL INFORMATION - SAFETY WARNINGS.....	15
INSTALLATION.....	16
USE.....	17
CARE AND CLEANING.....	18

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN.....	20
ALLGEMEINES - SICHERHEITSHINWEISE.....	23
MONTAGE.....	24
BEDIENUNG.....	25
REINIGUNG UND WARTUNG.....	26

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	28
GENERALITES - CONSEILS CONCERNANT LA SECURITE.....	31
INSTALLATION.....	32
UTILISATION.....	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	34

İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER.....	36
GENEL BİLGİLER - GÜVENLİK UYARILARI.....	39
MONTAJ.....	40
KULLANIM.....	41
TEMİZLİK VE BAKIM.....	42

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	44
INFORMAȚII GENERALE – AVERTIZARI REFERITOARE LA SIGURANȚA DUMNEAVOASTRA.....	47
INSTALAREA.....	48
UTILIZARE.....	49
ÎNȚREȚINERE ÎI CURĂȚARE.....	50

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	52
INFORMACJE OGÓLNE – WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	55
INSTALACJA	56
UŻYTKOWANIE	57
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	58

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	60
ALLMÄNT - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	63
INSTALLATION	64
ANVÄNDING	65
NGÖRING OCH UNDERHÅL	66

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

- ⚠** Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
 - La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
 - Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
 - I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
 - Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
 - Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
 - Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.


⚠ AVVERTENZA: prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.


⚠ AVVERTENZA: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

GENERALITÀ – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

GENERALITÀ

Questa cappa è predisposta per essere installata a muro, sopra un piano di cottura posizionato a ridosso di una parete.

Può essere utilizzata in versione aspirante (evacuazione esterna), oppure in versione filtrante (riciclo interno). Le migliori prestazioni si ottengono nella versione aspirante: tuttavia nel periodo invernale può essere conveniente utilizzare la cappa in versione filtrante per evitare dispersioni di calore.

Si raccomanda che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria da evacuare.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- 1.1 - Non collegare la cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc...).
- 1.2 - Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della cappa.
- 1.3 - Collegare la cappa alla rete interponendo un interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- 1.4 - Per cappe provviste di terra, accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto funzionamento.
- 1.5 - Le cappe in classe II hanno il doppio isolamento; non devono essere collegate con una spina con messa a terra, ma vanno collegate con una semplice spina bipolare.
- 1.6 - La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura e la cappa è di 65 cm.
- 1.7 - Non fare cucine alla fiamma sotto la cappa.
- 1.8 - Controllare le friggitorici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- 1.9 - Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.
- 1.10- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori a gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera 0,04 mBar; si evita in questo modo un ritorno dei gas di scarico.
- 1.11- L'apparecchio deve essere posto in modo che la spina sia accessibile.
- 1.12- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciale disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- 1.13- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- 1.14- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

INSTALLAZIONE

2 - INSTALLAZIONE

Alcuni sistemi di installazione prevedono l'apertura e la rimozione della griglia di aspirazione.

2.1 - Apertura e rimozione della griglia di aspirazione

Per aprire la griglia, far scorrere verso il centro i tastini posti nella parte inferiore della cappa. La griglia scenderà ruotando intorno ai due perni posteriori.

Con griglia aperta e verticale, far scorrere il perno posteriore di destra in avanti lungo l'asola laterale fino a provocarne la fuoriuscita.

2.2 - Installazione sottopensile

a - Pensile preforato: collegare la cappa al pensile attraverso i fori predisposti sulla base del pensile, utilizzando le 4 viti 4,2 x 44,4 in dotazione. Non è necessario aprire la griglia.

b - Pensile non forato:

b.1- Se alla cappa è allegata una maschera di foratura, seguire le istruzioni riportate su di essa.

b.2- Se non c'è maschera, aprire la griglia, appoggiare la cappa contro la base del pensile e avvitare dall'interno direttamente al legno con viti 3,5 x 16, non in dotazione.

2.3 - Installazione a muro

a - Con l'ausilio della eventuale maschera di foratura fare 2 fori Ø 8 nel muro, applicare i due tasselli, inserire due viti 4,2 x 44,4 lasciando 5 mm non avvitati, rimuovere la griglia di aspirazione, agganciare la cappa alle due viti negli appositi fori asolati posteriori e procedere dall'interno al serraggio completo delle viti.

b - Se non è disponibile la maschera, praticare 2 fori Ø 8 (vedi dis.) ed inserire tasselli e viti, procedendo come paragrafo a.

c - Per una installazione a muro tramite staffe (opzionali), attenersi alle istruzioni riportate nella apposita maschera abbinata.

d - Rispettare l'avvertenza 1.6.

2.4 - Scelta della versione

a - Aspirante

Aprire la griglia di aspirazione e posizionare la leva o l'indice della manopola sulla posizione «aspirante» al fondo della sua corsa. Eliminare, se applicata, la cartuccia di carbone attivo, svitando il pomello centrale o ruotando lentamente in senso antiorario per sganciare l'attacco centrale a baionetta.

Collegare la tubazione esterna alla flangia Ø 100 mm (o Ø 120 mm su alcuni modelli) posizionata sulla uscita superiore o posteriore secondo necessità. Applicare il tappo nel foro rimasto libero. Rispettare tassativamente l'avvertenza 1.1.

b - Filtrante

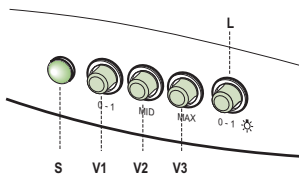
Aprire la griglia di aspirazione e posizionare la leva o l'indice della manopola nella sua posizione filtrante al fondo della sua corsa.

Applicare la cartuccia di carbone attivo al supporto motore con il pomello metallico centrale o ruotando lentamente in senso orario per agganciare l'attacco centrale a baionetta. La tubazione esterna, se c'è, può rimanere collegata.

2.5 - Connessione elettrica e controllo funzionale

1 - È necessario rispettare scrupolosamente le avvertenze 1.2, 1.3, 1.4 e 1.5 del paragrafo 1 relative alla sicurezza.

2 - Effettuato il collegamento elettrico, verificare il corretto funzionamento di illuminazione, accensione del motore, cambio delle velocità.



L	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
S	Led	Led accensione Motore.
V1	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione a velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura.
V2	Velocità	Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro.
V3	Velocità	Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.

PULIZIA E MANUTENZIONE

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA

Una buona manutenzione garantisce un elevato rendimento, e una lunga durata della cappa.

ATTENZIONE: L'accumulo di grassi all'interno del filtro, oltre a pregiudicare il rendimento dell'apparecchio, può comportare anche rischi di incendio. Si raccomanda pertanto di attenersi scrupolosamente alle istruzioni sotto indicate.

4.1 - Filtro antigrasso

È il filtro meccanico, fornito in diversi tipi alternativi, che trattiene le particelle di grasso. È posto all'interno della griglia di aspirazione.

Per la manutenzione operare come segue:

a-Generalità: Indipendentemente dal tipo del filtro, per toglierlo aprire la griglia e rimuovere gli appositi fermi in filo metallico.

b-Filtro sottile a perdere (spessore circa 1 mm):

Non lavare, ma sostituire mediamente ogni 2 mesi. Se il filtro è dotato di indicatori chimici di saturazione sostituire quando:

b.1-Il colore viola dei puntini visibili dall'esterno si è diffuso su tutta la superficie del filtro.

b.2-Il colore rosso delle strisce interne, normalmente non visibile, è diventato visibile dall'esterno.

c-Filtro metallico multistrato: va lavato mediamente 1 volta al mese in acqua con normale detersivo o in lavastoviglie. Asciugare bene prima di rimontarlo.

4.2 - Pulizia Filtriantigrasso metallici Autoportanti

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

4.3 - Filtro al carbone attivo

È il filtro chimico che trattiene gli odori nella cappa filtrante. Per rimuoverlo, aprire la griglia e svitare il pomello centrale metallico o ruotare leggermente in senso antiorario il filtro fino a sganciare la baionetta centrale. Rimontare procedendo inversamente. Per un buon rendimento sostituire mediamente ogni 3 mesi.

4.4 - Illuminazione

Se una lampada non funziona o smette di funzionare, aprire la griglia di aspirazione e controllare che sia ben avvitata. Se fosse necessario, cambiarla con un'altra di pari tipo o potenza.

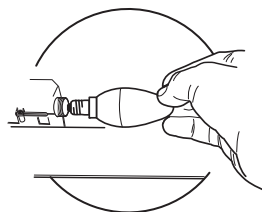
4.5 - Pulizia



Pulire la cappa con acqua tiepida e detersivo liquido neutro; evitare l'uso di solventi, alcool e abrasivi. Per tutte le operazioni dal punto 4.1 al punto 4.4 rispettare l'avvertenza 1.9, in particolare per l'operazione 4.3.

illuminazione


SOSTITUZIONE LAMPADE


- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Svitare le Lampade e sostituirle con nuove di uguali caratteristiche.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SAFETY INFORMATION

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


⚠ WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.


⚠ WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GENERAL INFORMATION - SAFETY WARNINGS

GENERAL INFORMATION

This canopy hood is designed to be fixed to any rigid vertical surface, over a gas or electric hotplate and can be used either in the extraction mode (ducted to the outside) or in the recirculation mode (internal recycling). All cookers hood perform better when used in extraction mode. During winter time it may be convenient to use the hood in the recycling mode to avoid heat loss from the kitchen.

Before starting the installation, consideration should be given to the difficulties that can be found during installation. The installation work must be undertaken by a qualified and competent person in conformity to the rules concerning the evacuation of contaminated air.

The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of not following the instructions for installation contained in the following text.

1 - SAFETY WARNINGS

- 1.1 - When used in the extraction mode, the cooker hood ducting must not be connected to a flue which is used for exhausting fumes from appliances supplied with energy other than electric, such as a central heating flue or water heating flue.
- 1.2 - Before connecting to the mains supply ensure that the mains voltage corresponds with the voltage on the rating plate inside the hood.
- 1.3 - Connect the cooker hood to the mains via a double poled switch which has 3mm clearance between the contacts.
- 1.4 - For cooker hoods featuring an earth cable, make sure the electric plant of your house is correctly earthed.
- 1.5 - Appliance in class II are provided with a double insulation; therefore do not connect them through earthed plugs but through a double poled plugs.
- 1.6 - When installed, the hood must be positioned at least 65cm above the hotplate.
- 1.7 - Never do flambé cooking under this cooker hood.
- 1.8 - Never leave frying pans unattended during use as overheated fat and oil may catch fire.
- 1.9 - Before carrying out any kind of maintenance or cleaning, disconnect the hood from the mains supply.
- 1.10- If the room where the cooker hood is to be used contains a fuel burning appliance such as a central heating boiler then this must be of the room sealed or balanced flue type. If other types of flue or appliance are fitted, ensure that there is an adequate supply of air into the room. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- 1.11- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- 1.12- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- 1.13- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 1.14- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION

2 - INSTALLATION INSTRUCTIONS

Some installation systems require the opening and removal of the metal grille panel.

2.1 - Instructions for opening and removing the metal grille panel

To open the grille panel, press inwardly on the two slider catches at each side of the grille panel and the grille will pivot down.

To remove the metal grille, pull forward on the right hand side so that the hinge pin on the back of the grille will be released from the slot in the side of the casing.

2.2 - Wall cabinet fixing

- a - Predrilled wall cabinet: fix the hood onto the wall cabinet base panel using the four screws 4.2 x 45 mm (supplied with the fixing kit).

It is not necessary to open the metal grille.

- b - No predrilled wall cabinet:

- b.1 - If the hood is provided with a paper fixing template, follow the instructions.

- b.2 - If the hood is not provided with a paper fixing template, position the hood on the wall cabinet base panel and pilot drill the 3.5 x 16 mm screws (not supplied with the fixing kit) from the inside onto the wood.

2.3 - Wall mounting

- a - Drill two Ø 8 mm holes on the wall using the paper template, insert two rawl plugs and two 4.2 x 44,4 mm screws leaving 5 mm untightened. Open the metal grille panel, hook the hood on and fully tighten the screws.
- b - If the hood is not provided with a paper fixing template, drill two Ø 8 mm holes (see draw.), insert the plugs and screws, proceeding as directed under paragraph a.
- c - For wall mounting using wallbrackets (optional), follow the instructions of the fixing template.
- d - Pay attention to the safety regulation of point 1.6.

2.4 - Choice of operating mode

- a - Evacuation mode

To check that the hood is set up for evacuation, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the DUCTING position. The charcoal filter is not required.

For ducting to the outside, the hood is supplied with a rear and top outlet. A flange spigot of 100 mm diameter (120 mm in certain models) is usually fitted on the top outlet and a blanking plug on the rear outlet. If you choose to duct the hood from the rear of the casing, you should invert the position of the flange and of the blanking plug. Pay attention to the safety regulation 1.1.

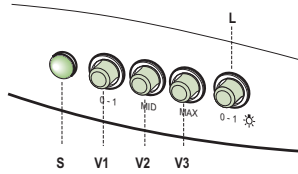
- b - Internal recirculation mode

To check that the hood is set up for recycling, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the RECYCLING position.

The charcoal filter is to be fitted. To fit the charcoal filter, support the filter with one hand and turn the thumb screw through the centre of the charcoal filter. If the filter is of the interlocking type, turn the filter clockwise. The hood can remain connected to the outside.

2.5 - Electrical connection and working test

- 1 - The safety measures 1.2, 1.3, 1.4 and 1.5 of paragraph 1 are to be strictly observed.
- 2 - Once the electrical connection has been completed, check that the worktop illumination, motor and speeds work properly.



L	Light	Switches the lighting system on and off.
S	Led	Motor running led.
V1	Motor	Switches the extractor motor on and off at low speed. Used to provide a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapours.
V2	Speed	Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.
V3	Speed	Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

CARE AND CLEANING

4 - MAINTENANCE AND CLEANING

Regular maintenance and cleaning will ensure good performance and reliability, while extending the working-life of the hood. Special attention should be reserved to the grease filter and to the charcoal filter (recycling mode).

4.1 - Grease filter

This retains the solid grease particles and can be supplied in different types. It is fitted onto the reverse side of the metal grille panel. Maintenance of the grease filter varies according to the used type.

a-Whatever type of filters used, the filter is easily removed from the grille by pushing the metal wire clips to one side and removing.

b-Thin synthetic filter (1 mm thick). It should not be washed and should be replaced every two months. If the filter is provided with a saturation indicator, replace when:

b.1-The violet colour of the dots, which are visible through the metal grille, is spread over the whole surface of the filter.

b.2-The red colour of the stripes, which is not visible through the metal grille when the filter is clean, becomes visible from the outside of the metal grille.

c-Multi-layer metal filter. It should be washed once a month in hot water using mild detergent or liquid soap. It can be washed in a dish-washer. It should not be bent and should be left to drain dry.

WARNING: An excess of grease in the filter not only would affect the performance of the hood, but it is also a possible fire risk. We strongly recommend therefore to clean and replace filters in accordance with the manufacturer instructions.

4.2 - Cleaning Metal self-supporting Grease Filters

- The filters are washable and must be cleaned at least every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

4.3 - Charcoal filter

The charcoal filter is a chemical filter to be used only when the hood is in the recycling position. To replace the charcoal filter, open the grille and remove the thumb screw through the centre of the charcoal filter. If the filter is of the interlocking type, turn the filter anticlockwise. Replace by reversing the operation. For a good performance replace the charcoal filter on average every three months.

4.4 - Worktop illumination

If a lamp fails to function at any time, open the metal grille panel and check that the lamp is fully screwed into the holder. When changing the lamp, an identical replacement must be fitted to ensure a safe working of the hood.

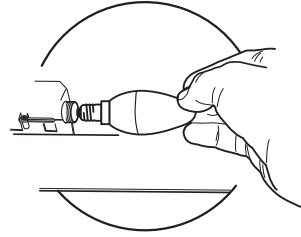
4.5 - Cleaning



The metal work should be cleaned regularly, at least once a month, using mild household cleaner and polish. Never use abrasives. For all operations from point 4.1 to point 4.4 and in particular for point 4.3, pay special attention to the safety regulation 1.9.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT

- Remove the metal grease filters.
- Unscrew the bulbs and replace them with new ones having the same characteristics.
- Replace the metal grease filters.



Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

⚠ Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.


⚠️ WARNUNG: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.


⚠️ WARNUNG: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

ALLGEMEINES - SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES

Diese Dunstabzugshaube ist zur Wandmontage über einem Kochfeld vorgesehen. Die Haube kann als Umluft- oder Abluft-Haube verwendet werden. Die besten Leistungen erhält man in Abluftversion; jeden Falls kann die Haube im Winter in Umluftversion betrieben werden: man spart auf diese Weise Heizverlust.

Wegen des beträchtlichen Eigengewichtes der Haube empfiehlt es sich, die Anbringung von geschultem Personal durchführen zu lassen, wobei alle behördlichen Bestimmungen über Luftableitung zu beachten sind. Für Schäden, die durch nicht vorschriftsmäßige oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

SICHERHEITSHINWEISE

- 1 - Die Dunstesse nicht an Rauch- oder Abgaskamine anschließen, die noch für offene Feuerstellen benutzt werden. Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen Bestimmungen zu beachten. Gegebenenfalls ist der zuständige Schornsteinfegermeister zu befragen.
- 2 - Es ist sicherzustellen, daß die Netzspannung den Anschlußwerten auf dem Typenschild im Inneren der Dunstesse entspricht.
- 3 - Es muß gewährleistet sein, daß nach erfolgter Montage des Gerätes der Schutzkontaktstecker erreichbar ist; andernfalls ist bei direktem Anschluß der Dunstesse ein zweipoliger Schalter, mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm für jeden Pol, zwischenschalten.
- 4 - Bei Hauben mit Schutzleiter ist es sicherzustellen, daß die Wohnung über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- 5 - Dunstabzugshauben in Schutzklasse II haben eine Doppelt-Isolierung; deswegen sind sie nicht mit einem Erdstecker sondern mit einem normalen zweipoligen Stecker anzuschließen.
- 6 - Der Sicherheitsabstand zwischen Kochstelle und Dunstesse soll mindestens 65 cm betragen.
- 7 - Das Flammbieren unter der Dunstesse ist zu unterlassen. Achtung Brandgefahr!
- 8 - Frittiergeräte, die unter der Dunstesse betrieben werden, sind während der gesamten Betriebsdauer zu beaufsichtigen. Achtung Brandgefahr!
- 9 - Die Filter dieser Dunstabzugshaube müssen in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt oder erneuert werden. Fettgetränkte Filter sind leicht brennbar: daher ist der in dieser Anleitung unter der Rubrik "Wartung" angegebene Reinigungsrythmus unbedingt einzuhalten. Vor jedem Reinigungsvorgang, vor dem Filterwechsel und vor Instandsetzungsarbeiten ist entweder der Gerätestecker aus der Steckdose zu ziehen, der Hauptschalter (allpolig) abzuschalten oder die Sicherung herauszudrehen.
- 10 - Wenn in dem Raum außer der Haube andere, nicht elektrisch betriebene Geräte (z.B. Gas, Öfen) betrieben werden, muß für ausreichende Lüftung (Zuluft) gesorgt werden. Bitte in diesem Zusammenhang den folgenden Absatz besonders beachten. Wichtiger Hinweis für den Abluftbetrieb Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z.B. gas-, öl oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. Türen, Fenster, Zuluft/Abluftmuerkästen oder andere technische Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o.ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.
- 11 - Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- 12 - Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- 13 - Anmerkung: Bei der Beurteilung muß immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z.B. Kochmulde und Gasherd, wird diese Regel nicht angewendet. Im Zweifelsfalle muß der zuständige Schornsteinfegermeister zu Rate gezogen werden. Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb - unter Verwendung eines separat zu beschaffenden Aktivkohlefilters - verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.
- 14 - Abluft: Der Abluftkanal darf nur an einen Luftschacht angeschlossen werden (nicht an einen noch benutzten Kamin!) oder sollte direkt ins Freie führen. Der Weg des Abluftkanals von der Dunstabzugshaube bis zum Luftschacht sollte nicht mehr als 4-5 Meter betragen und möglichst gerade verlegt werden. Ist der Weg länger oder mit mehreren Bogen versehen, kann eine erhebliche Verschlechterung der Luftleistung die Folge sein. Bei Reduzierung des Abluft Querschnitts, z.B. durch kleinere Flachkanalsysteme, tritt gleichfalls eine erhebliche Verschlechterung der Luftleistung sowie ein Anstieg der Geräuschbildung ein. Es wird daher in solchen Fällen die Installation von Umluftgeräten empfohlen.

MONTAGE

2 - MONTAGE

a - Wandmontage

Unter Verwendung der jeder Haube beiliegenden Bohrschablone werden zwei 8 mm Dübel eingesetzt und die Schrauben 4,2 x 44,4 mm eingedreht (Abstand von Schraubenkopf zur Wand ca. 5 mm).

Das Fettfiltergitter der Dunstabzugshaube (nach Betätigen der seitlichen Kunststoffschieber zur Gerätemitte hin) abklappen und herausnehmen. Die Dunstabzugshaube unter Benutzung der an der Rückwand angeordneten "Schlüssellocher" an den Wandschrauben einhängen und diese sodann festdrehen. Einige Geräteversionen sind mit zusätzlichen Wandbefestigungslaschen ausgestattet (Mehrpreis). Diese Laschen können unter Verwendung von Dübeln und Schrauben an der Wand befestigt werden, und die Dunstabzugshaube kann eingehangen werden.

Der beiliegende Arretierungswinkel wird nach dem Einhängen der Haube hinten oben, im Winkel am Gerät und an der Wand anliegend angeschraubt. Dadurch wird unbeabsichtigtes "Ausheben" der Dunstabzugshaube vermieden.

b - Schrankmontage

In der Haubenoberseite sind mehrere Bohrungen eingearbeitet, die eine Befestigung unter Hängeschränken ermöglichen. Nach dem Anbringen der entsprechenden Bohrungen an der Schrankunterseite (Bohrschablone verwenden), kann die Haube unter Verwendung der beiliegenden Schrauben mit dem Schrank verschraubt werden.

Während der Montage muß die Dunstabzugshaube nach unten abgestützt werden.

c - Montage Ablufführung

Bei Abluffhauben muß zusätzlich ein Abluftrohr vom Luftaustritt am Gerät nach außen verlegt werden (Material im Handel erhältlich). Die Dunstabzugshaube ist mit einem Luftabgang nach hinten und nach oben versehen. Durch Austauschen der Verschlusscheibe und des Luftstützens kann beliebig die gewünschte Geräteöffnung für den Luftabgang gewählt werden. Scheibe und Stützen können durch eine Drehbewegung aus den Gehäuseausschnitten genommen und umgekehrt wieder eingesetzt werden.

Sofern das obere Gehäuseloch als Luftabgang benutzt wird, muß im Boden des Hängeschrankes analog ein runder Ausschnitt in den Schrankboden gesägt werden, wiederum unter Benutzung der Bohrschablone.

d - Montage bei Umluft

Bei Hängeschränken von mehr als 35 cm Tiefe muß darauf geachtet werden, daß die Haube so weit nach vorn angeschraubt wird, daß die vorderen Luftschlitze in der Haubenoberseite frei vor der Schranktüre liegen, damit die Umluft ungehindert in den Raum zurückströmen kann.

Bei Umluffhauben müssen die beim Kundendienst oder im Zubehörhandel erhältlichen Aktivkohlefilter innerhalb des Gerätes eingesetzt werden.

Elektrischer Anschluß und Funktionskontrolle

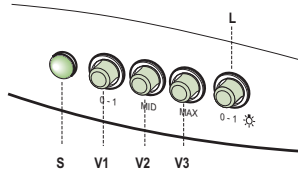
a - Für den Anschluß an das 220-Volt-Wechselstromnetz ist die Dunstabzugshaube mit einem festmontierten Kabel und einem Schutzkontaktstecker versehen.

Der Gesamtanschlusswert (Motor und Beleuchtung) ist dem Typenschild zu entnehmen.

Die in der Montageanleitung besonders hervorgehobenen Sicherheitshinweise, insbesondere die Punkte 2, 3, 4 und 5 von Abschnitt sind strengstens zu beachten.

b - Nach Durchführung des elektrischen Anschlusses wird die Funktionskontrolle bezüglich Beleuchtung, Einschalten des Motors und Wechsels der Schaltstufen durchgeführt.

BEDIENUNG



L	Beleucht.	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
S	Led	Betriebsanzeigelampe.
V1	Motor	Schaltet den Gebläsemotor mit minimaler Geschwindigkeit ein oder aus. Diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet.
V2	Geschw.	Mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuschentwicklung für die meisten Anwendungssituationen.
V3	Geschw.	Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin.

REINIGUNG UND WARTUNG

4 - WARTUNG UND PFLEGE

Eine regelmäßige Wartung garantiert einen einwandfreien Betrieb und gute Leistungen über lange Zeit hin.

ACHTUNG: Ansammlungen von Fett im Inneren des Filters können die Leistung des Gerätes beeinträchtigen und Brandgefahr verursachen. Deshalb weisen wir darauf hin, dass nachstehende Anleitungen genauestens einzuhalten sind.

4.1 - Fettfilter

Dies ist ein mechanischer Filter in verschiedenen Arten, der die Fettpartikel auffängt.

Er befindet sich im Inneren des Sauggitters.

Bei der Wartung folgendermaßen vorgehen:

a-Allgemeines: unabhängig vom Filtertyp ist das Sauggitter zu öffnen, um die Entnahme zu ermöglichen; die Haltedrähte aus Metall entfernen.

b-Dünnere Einwegfilter (ca. 1 mm dick):

Er kann nicht gereinigt werden, sondern muss durchschnittlich alle zwei Monate ausgetauscht werden.

Verfügt der Filter über eine chemische Sättigungsanzeige, wird er ausgetauscht, wenn:

b.1 - die von außen sichtbaren roten Punkte auf der gesamten Oberfläche verteilt sind.

b.2 - die rote Farbe der internen Streifen von außen sichtbar geworden ist (normalerweise nicht sichtbar).

c-Mehrschicht-Metallfilter: diese Filter durchschnittlich einmal pro Monat mit normalem Haushaltsreiniger und Wasser oder im Geschirrspüler waschen. Gut trocknen lassen, bevor sie wieder montiert werden.

4.2 - Selbsttragende Metallfettfilter

- Diese Filter können auch im Geschirrspüler gewaschen werden und sind alle 2 Betriebsmonate bzw. bei intensivem Einsatz auch häufiger zu reinigen.
- Jeden Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Haube geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Darauf achten, dass die Filter beim Waschen nicht verbogen werden und diese vor dem Wiedereinsetzen vollkommen trocknen lassen.
- Bei der Remontage darauf achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Seite befindet.

4.3 - Aktivkohlefilter

Dies ist ein chemischer Filter, der die Gerüche bei Umlufthauben auffängt. Für die Demontage das Sauggitter öffnen, den zentralen Kugelgriff aus Metall losschrauben oder den Filter etwas gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der zentrale Bajonettverschluss ausgehakt wird. Bei der Remontage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Um gute Leistungen zu erzielen, soll der Filter durchschnittlich alle 3 Monate ausgetauscht werden.

4.4 - Beleuchtung

Falls eine Lampe nicht oder nicht mehr funktioniert, das Sauggitter öffnen und kontrollieren, dass die Lampe fest eingeschraubt ist. Im Bedarfsfall durch eine Lampe gleichen Typs oder gleicher Leistung ersetzen.

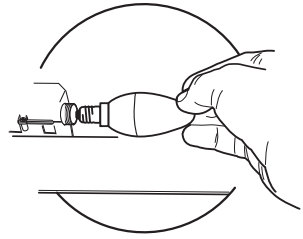
4.5 - Reinigung



Die Haube mit lauwarmem Wasser und neutralem Flüssigreiniger säubern; keinesfalls Löse- mittel, Alkohol und Schmirgelprodukte verwenden. Bei allen Arbeitsschritten ab Punkt 4.1 bis Punkt 4.4 den Sicherheitshinweis 1.9 beachten, insbesondere beim Arbeitsschritt 4.3.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Die Lampen ausschrauben und durch gleichwertige ersetzen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CONSIGNES DE SECURITE

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

⚠ La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.


⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.


⚠ AVERTISSEMENT toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

GENERALITES - CONSEILS CONCERNANT LA SECURITE

GENERALITES

Cette hotte est destinée à être installée au mur, au dessus d'un plan de cuisson.

Elle peut être utilisée en version évacuation (raccordement extérieur) ou recyclage (recyclage interne). Les meilleures performances s'obtiennent dans la version en évacuation extérieure. De toute façon il est recommandable d'utiliser la hotte dans la version recyclage pendant l'hiver pour éviter des dispersions de chaleur.

A cause de la complexité de l'appareil il est préférable que l'installation soit effectuée par un spécialiste tout en respectant les prescriptions des autorités concernant l'évacuation de l'air.

La responsabilité du producteur ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une installation défectueuse.

1 - CONSEILS CONCERNANT LA SECURITE

- 1.1 - N'utilisez jamais pour le raccordement une cheminée servant de conduit de fumée (chaudières, cheminées, etc...)
- 1.2 - Vérifiez que la tension du secteur soit identique aux valeurs indiquées sur la plaquette signalétique figurant à l'intérieur de la hotte.
- 1.3 - Reliez la hotte au réseau en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm au moins.
- 1.4 - Pour les hottes avec câble de mise à la terre assurez-vous que l'installation électrique de votre logement ait une mise à la terre correcte.
- 1.5 - Les hottes en classe II ont un double isolement; elles ne doivent donc pas être branchées avec une fiche équilibrée de mise à la terre mais avec une simple fiche bipolaire.
- 1.6 - La distance de sûreté minimum entre le plan de cuisson et la hotte est de 65 cm.
- 1.7 - Il est interdit de faire flamber des préparations sous la hotte.
- 1.8 - Lorsque des fritures sont effectuées sous la hotte en fonctionnement, elles doivent faire l'objet d'une surveillance permanente: l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- 1.9 - Avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien de la hotte, débranchez l'appareil ou agissez sur l'interrupteur omnipolaire de votre installation.
- 1.10- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue si une hotte de cuisine et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique évacuent les fumées simultanément. Une utilisation sans dangers est possible si la dépression maximum qui se crée dans la pièce est inférieure à 0,04 mbar, ce qui évite un retour des gaz de décharge dans la pièce.
- 1.11- L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.
- 1.12- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou son service après vente.
- 1.13- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- 1.14- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

INSTALLATION

2 - MONTAGE

Quelques systèmes d'installation prévoient l'ouverture et l'enlèvement de la grille d'aspiration.

2.1 - Ouverture et enlèvement de la grille d'aspiration

Pour ouvrir la grille déplacer vers le centre les boutons situés dans la partie inférieure de la hotte. La grille glissera autour des pivots postérieurs. La grille ouverte et en position verticale, déplacer en avant le pivot postérieur droit le long de l'ouverture latérale jusqu'à sa sortie.

2.2 - Installation au dessous d'un meuble

- a - Meuble préperçé: fixer la hotte au meuble à travers les trous prédisposés sur la base du meuble en utilisant les 4 vis 4,2 x 45 mm. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la grille.
- b - Meuble non perçé:
 - b.1-Si avec la hotte il y a un gabarit de perçage, il faut suivre ses instructions.
 - b.2-Si le gabarit n'est pas fourni, ouvrir la grille, appuyer la hotte contre la base du meuble et visser de l'intérieur directement au bois en utilisant des vis 3,5 x 16 mm non fournies.

2.3 - Installation au mur

- a - A l'aide de l'éventuel gabarit de perçage faire deux trous de Ø 8 mm dans le mur, appliquer les deux chevilles, insérer deux vis 4,2 x 44,5 mm en laissant 5 mm non vissés. Déplacer la grille d'aspiration, accrocher la hotte aux deux vis et procéder de l'intérieur au serrage définitif des vis.
- b - Si le gabarit n'est pas disponible, faire deux trous Ø 8 mm, insérer chevilles et vis et procéder comme au paragraphe a.
- c - Pour une installation au mur avec des équerres (en option) s'en tenir aux instructions reportées sur le gabarit annexé.
- d - Respecter le conseil 1.6.

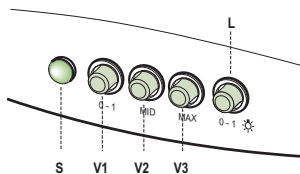
2.4 - Choix de la version

- a - Evacuation
Ouvrir la grille d'aspiration et positionner le levier de conversion ou l'aiguille du bouton sur la position "aspirante" à la fin de son parcours. Enlever, si fourni, le filtre à charbon, en dévissant le pommeau central ou en tournant lentement dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour décrocher l'attaque centrale à baïonnette.
Relier le tuyau extérieur à un anneau de raccord Ø 100 mm (ou Ø 120 mm pour quelques modèles) situé au dessous ou à l'arrière selon les nécessités. Obstruer la sortie non utilisée avec le cache prévu à cet effet. Respecter le conseil 1.1.
- b - Recyclage
Ouvrir la grille d'aspiration et positionner le levier de conversion ou l'aiguille du bouton sur la position "filtrante" à la fin de son parcours.
Appliquer le filtre à charbon actif au support du moteur à l'aide du pommeau central en tournant lentement dans le sens des aiguilles d'une montre pour accrocher l'attaque centrale à baïonnette. La hotte peut éventuellement rester branchée à un conduit.

2.5 - Raccordement électrique et contrôle fonctionnel

- 1 - Il est nécessaire de respecter scrupuleusement les conseils 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 du paragraphe 1 concernant la sécurité.
- 2 - Le raccordement électrique effectué, vérifiez le bon fonctionnement de l'éclairage, du moteur et du changement des vitesses d'aspiration.

UTILISATION



L	Lumières	Allume et éteint l'installation de l'éclairage.
S	Del	Del allumage Moteur.
V1	Moteur	Met en marche et à l'arrêt le moteur aspiration à vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
V2	Vitesse	Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.
V3	Vitesse	Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

4 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un bon entretien est la garantie d'un bon fonctionnement et d'un bon rendement de la hotte.

ATTENTION: L'accumulation de graisse à l'intérieur du filtre peut nuire au rendement de l'appareil et provoquer des risques de feu. On conseille pourtant de respecter les instructions ci-dessous.

4.1 - Filtre à graisse

Il s'agit d'un filtre mécanique, fourni en différents types alternatifs, qui retient les particules de graisse. Il est situé à l'intérieur de la grille d'aspiration. Pour l'entretien agir comme suit:

a-Généralités

Pour enlever n'importe quel type de filtre, ouvrir la grille et déplacer les arrêts métalliques.

b-Filtre mince à perdre (épaisseur 1 mm environ). Ce filtre ne peut être lavé; il doit être remplacé tous les deux mois.

Si le filtre est fourni d'indicateurs chimiques de saturation, il faut le substituer si:

b.1 -La couleur violet des pois visibles à l'ex-térieur aura couvert toute la surface du filtre.

b.2 -La couleur rouge des bandes à l'intérieur, normalement pas visibles, sera visible à l'extérieur.

c-Filtre métallique multi-couche

Il doit être lavé tous les mois à l'eau tiède avec un détergent normal. Vous pouvez également le laver dans votre lave-vaisselle. Laisser-le sécher avant de le replacer.

4.2 - Nettoyage Filtresantgi - Graisse Métallique S autoporteurs

- Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et nécessitent d'être nettoyés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.

4.3 - Filtre à charbon actif

Il s'agit d'un filtre chimique qui retient les odeurs dans la hotte à recyclage. Pour l'enlever, ouvrir la grille et dévisser le pommeau central en métal. Tourner légèrement le filtre dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à décrocher la baïonnette centrale. Pour le replacer procéder en séquence inverse. Afin d'obtenir le meilleur rendement, ce filtre doit être remplacé tous les trois mois.

4.4 - Eclairage

Si une lampe ne fonctionne pas, ouvrir la grille d'aspiration et contrôler qu'elle soit bien vissée. S'il est nécessaire, substituer-la par une autre du même type et de la même puissance.

4.5 - Nettoyage

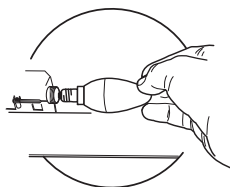
Nettoyer la hotte à l'eau tiède et avec du détergent liquide neutre. N'employez jamais de produits abrasifs ou caustiques.



Pour toutes les opérations du point 4.1 au point 4.4 respecter scrupuleusement le conseil 1.9, particulièrement pour l'opération 4.3.

Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Dévisser les lampes et les remplacer par de nouvelles avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

⚠ Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

⚠ Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygundur).



- **♻** Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

GENEL BİLGİLER - GÜVENLİK UYARILARI

GENEL BİLGİLER

Bu davlumbaz, bir pişirme tezgâhı üzerine gelecek şekilde, duvara yaslanması ve monte edilmesi tasarlanarak hazırlanmıştır.

Aspiratörlü (hava tahliyesi dışarı) ve filtreli (hava dolaşımı mekân içinde) versiyonlarda kullanılabilir. En iyi randıman aspiratörlü modelde elde edilir ; her hal-ü kârda, kış döneminde ısı kaybını önlemek amacıyla davlumbazın filtreli versiyonunu kullanmak daha uygun olabilir.

Montajının uzman personel tarafından ve yerel mercilerin hava tahliye sistemleri ile ilgili yönetmelikleri gözetilmek suretiyle yapılması gerektiğini hatırlatırız.

Kuralına uygun şekilde yapılmayan hatalı montajlar neticesinde ortaya çıkabilecek zarar ve ziyan karşısında malın üreticisi her türlü sorumluluktan muaf olacaktır.

1 - GÜVENLİK UYARILARI

- 1.1 - Grubu kazan, şömine vb. türde ısı üreten sistemlerin dumanlarının tahliye edildiği kanala bağlamayınız.
- 1.2 - Şebeke cereyanının grubun iç kısmındaki etikette belirtilen değerlere uygun olmasını kontrol ediniz.
- 1.3 - Grubu şebekeye bağlarken bu ikisi arasına temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- 1.4 - Toprak hattı olan davlumbazlarda evin elektrik tesisatının bunun doğru çalışmasını sağlamaya yeterli olduğundan emin olunuz.
- 1.5 - Sınıf II'ye dahil davlumbazlarda çift yalıtım mevcuttur; topraklı prizle değil, basit çift kutuplu prizle bağlantılı olarak çalışırlar.
- 1.6 - Pişirme tezgâhı ile grup arasındaki mesafe en az 65 cm olmalıdır.
- 1.7 - Grubun altındaki tezgâhta alevde pişirme işlemleri yapmayınız.
- 1.8 - Fritözleri kullanırken dikkatli olunuz: aşırı kızan yağ alev alabilir.
- 1.9 - Her türlü bakım ve temizlik işlemine başlamadan önce, ya ana şalter ile, yada fişi prizden çekerek cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.
- 1.10- Aynı mekânda hem bu grubun, hem de elektrikle çalışmayan (örneğin gazlı) cihazların bir arada çalıştırılması halinde, ortamın gayet iyi havalandırılmış olması gerekir. Uygun ve risksiz bir kullanım mekândaki ters basıncın (vakumun) en fazla 0,04 mBar olması ile mümkündür; bu şekilde egzoz gazlarının geri dönüşü önlenir.
- 1.11- Cihaz, fişine her istenildiğinde erişilebilecek şekilde yerleştirilmelidir.
- 1.12- Besleme kablosu hasar görmüş ise imalatçı firmadan veya yetkili servisten tedarik edilecek bir yenisi ile değiştirilmelidir.
- 1.13- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- 1.14- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.

MONTAJ

2 - MONTAJ

Bazı montaj sistemleri aspiratör ızgarasının açılmasını ve çıkarılmasını öngörmektedir.

2.1 - Aspiratör ızgarasının açılması ve çıkarılması

İzgarayı açmak için davlumbazın alt kısmında bulunan düğmeleri ortaya (merkeze) doğru sürünüz. Izgara iki adet arka pim üzerinde dönerek inecektir.

Izgara açık ve dikey konumdayken, sağ arka pimi yan kanal boyunca dışarı çıkana kadar ittiniz.

2.2 - Mobilya-raf altına montaj

- Delinmiş mobilya: davlumbazı mobilyaya bunun kaidesinde açılmış deliklerden sabitleyiniz ve bu iş için ürünle birlikte verilmiş olan 4,2 x 44,4 ebatlı 4 adet vidayı kullanınız. Izgarayı açmaya gerek yoktur.
- Delinmemiş mobilya:
 - Eğer davlumbaz beraberinde bir delik delme şablonu verilmişse bunun üzerinde yer alan talimatları yerine getiriniz.
 - Eğer böyle bir şablon yoksa, ızgarayı açınız, davlumbazı mobilyanın tabanına yaslayınız ve ürün beraberinde verilen 3,5 x 16 ebadındaki vidalarla içerden ahşaba vidalayarak sabitleyiniz.

2.3 - Duvara montaj

- Varsa delik delme şablonunu kullanarak duvara 8 mm çapında 2 delik açınız, iki adet dübel koyunuz, 4,2 x 44,4 ebatlı iki vidayı yerleştirip 5 mm.lik kısmı dışarıda kalacak şekilde bırakınız, aspiratör ızgarasını çıkarınız, davlumbazı arkasındaki deliklerden yarı çıkık bırakılan vidalara geçiriniz ve iç kısımdan bu vidaları sıkınız.
- Eğer delik şablonu yoksa, 8 mm çapında 2 delik deliniz (bkz. resim) ve dübellerle vidaları sokup "a" paragrafındaki gibi devam ediniz.
- Duvara braketlerle (opsiyonel) monte edilecek ise, bu parçalarla birlikte verilen şablonda yer alan talimatları izleyiniz.
- 1.6. maddedeki uyarıları dikkate alınız.

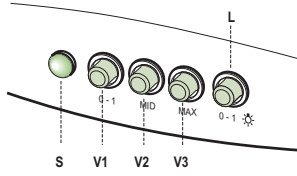
2.4 - Model seçimi

- Aspiratörlü
Aspiratör ızgarasını açınız ve kolu yada düğme üzerindeki oku son nokta olan "aspiratör" pozisyonuna getiriniz. Varsa, orta topuzu gevşeterek yada geçmeli orta bağlantıyı kurtarmak için sola doğru hafifçe döndürerek aktif karbon filtresinin kartuşunu çıkarınız.
Dış boruyu ihtiyaca göre üst yada arka çıkıştaki 100 mm.lik flanşa bağlayınız (bazı modeller 120 mm çapındadır). Boşta kalan deliğe tapayı takınız. 1.1. sayılı maddedeki uyarılara kesinlikle riayet ediniz.
- Filtreli
Aspiratör ızgarasını açınız ve kolu yada düğme üzerindeki oku son nokta olan "filtre" pozisyonuna getiriniz.
Aktif karbon filtresini, orta metal topuz vasıtasıyla, yada geçmeli tipteki bağlantısını yapmak için sağa doğru hafifçe döndürerek takınız. Varsa dış boru bağlı kalabilir.

2.5 - Elektrik bağlantısı ve işlevsel kontrol

- 1.ci paragraftaki güvenlikle ilgili 1.2, 1.3, 1.4 ve 1.5 sayılı maddelere titizlikle uymak gerekmektedir.
- Elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra aydınlatma sisteminin, motorun ve farklı hızların doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol ediniz.

KULLANIM



L	Lambalar	Aydınlatma sistemini yakar ve söndürür
S	Led	Motorun çalışmakta olduğunu bildiren led lambası
V1	Motor	Aspiaratör motorunu minimum hızda açar ve kapatır ; minimum hız ses-sizce çalışarak aşırı pişirme buharı olmadığında sürekli hava dolaşımı sağlar.
V2	Hız	Orta hız, kullanımın büyük kısmında yararlanılan hızdır, ses düzeyi ile hava dolaşımı arasındaki oran optimumdur.
V3	Velocità	Yüksek (maksimum) hız, uzun süreli olan ve çok fazla buhar açığa çıkaran pişirme işlemlerinde kullanılmak içindir.

4 - BAKIMI VE TEMİZLENMESİ

İyi bir bakım işlemi yüksek oranda randıman sağlar ve davlumbazın ömrünü uzatır.

DİKKAT: Filtre içinde yağ birikmesi cihazın randımanını düşürmekten başka, yangın riskine de davetiye çıkarır. Bu nedenle aşağıda verilen talimatlara titizlikle uyunuz.

4.1 - Yağ tutucu filtre

Farklı tiplerde sunulan mekanik bir filtredir, yağ zerreciklerini tutar. Aspiratör ızgarasının içine yerleştirilmiştir.

Bakımı için şu şekilde hareket ediniz:

a-Genelde: Filtrenin tipinden bağımsız olarak, çıkarmak için ızgarayı açınız ve metal tutucu klipsleri sökünüz.

b-Kullanıldıktan sonra atılan ince filtre (yaklaşık kalınlığı 1 mm):

Yıkamayınız, ortalama 2 ayda bir değiştiriniz. Eğer filtrede kimyasal doyum göstergeleri mevcut ise:

b.1- Dıştan görülen noktaların mor rengi filtrenin tüm yüzeyine yayıldığında, veya

b.2- İçteki şeritlerin normalde görünmeyen kırmızı rengi dıştan bakınca görülür hale geldiğinde filtreyi değiştiriniz.

c-Çok katmanlı metal filtre: Ayda ortalama bir kez deterjanlı suda veya bulaşık makinesinde yıkanır. Yerine takmadan önce iyice kurulayınız.

4.2 - Geçme sistemli metal yağ filtrelerinin temizlenmesi

- Bunlar bulaşık makinesinde de yıkanabilir ve kullanıma göre ortalama 2 ayda bir yada daha sıkça yıkanmaları gerekir.
- Filtreleri tek tek ve önce arka kısma doğru ittirerek, aynı anda da aşağı doğru çekerek çıkarınız.
- Bunları katlayıp kıvrımadan yıkayınız ve yerine takmadan önce kurumalarını bekleyiniz.
- Yerlerine takarken kulpun dıştan görünür şekilde konumlandırılmasına dikkat ediniz.

4.3 - Aktif karbon filtresi

Filtre versiyonlu davlumbazda kokuları tutan kimyasal filtredir. Çıkarmak için ızgarayı açıp, orta topuzu gevşetiniz yada filtreyi geçme sisteminden kurtarana kadar hafifçe sola doğru döndürünüz. Ters yönde hareket ederek tekrar takabilirsiniz. İyi randıman alabilmek için ortalama 3 ayda bir değiştiriniz.

4.4 - Aydınlatma sistemi

Eğer bir lamba çalışmıyorsa ızgarayı açıp ampülü kontrol ediniz. Gerekirse aynı tipte ve voltajda bir yenisi ile değiştiriniz.

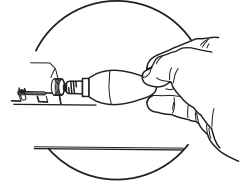
4.5 - Temizlenmesi



Davlumbazı ılık su ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Solvent, alkol ve yıpratıcı maddeler kullanmayınız. 4.1 ile 4.4 sayılı maddeler arasındaki işlemleri yaparken, bilhassa 4.3 sayılı maddedeki işlem sırasında 1.9. sayılı paragrafta yapılan uyarıya titizlikle uyunuz.

Aydınlatma

AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Metalik yağ tutucu filtreleri çıkarınız.
- Ampulleri gevşetip çıkarınız ve aynı özelliklere sahip yenileriyle değiştiriniz.
- Metalik yağ tutucu filtreleri tekrar takınız.



Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

i Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

⚠ Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.


⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.


- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolilor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful **Întreținere și curățare**.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).



- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

GENERALITATI

Aceste instructiuni va sunt oferite in interesul sigurantei Dvs. Ele trebuie citite cu atentie inainte de instalarea si utilizarea aparatului. Daca aveti nevoie de asistenta, contactati Departamentul de Service. Pastrati la indemina aceasta brosură pentru a o consulta ulterior. Aceasta hota a fost proiectata pentru a functiona prin evacuarea aerului catre exterior sau prin filtrarea aerului (cu recirculare in interior a aerului).

INFORMATII GENERALE

Hota este destinata fixarii pe orice suprafata rigida verticala, deasupra unei suprafete de gatit electrice sau cu combustibil gazos si poate fi utilizata in modul de evacuare a aerului catre exterior sau in modul de recirculare a aerului in interior. Toate hotele au performante mai bune in modul de evacuare a aerului catre exterior. In timpul iernii poate fi mai convenabila utilizarea hotei in modul de recirculare a aerului in interior pentru a preveni pierderea de caldura din bucatarie.

Inaintea inceperii operatiei de instalare, trebuie luate in considerare dificultatile care pot interveni in timpul instalarii. Instalarea trebuie efectuata de o persoana calificata si competenta, in conformitate cu regulile si normativele in vigoare referitoare la evacuarea aerului contaminat.

Producatorul nu poate fi facut raspunzator pentru orice pagube sau vatamari rezultate din instalarea incorecta sau improprie sau din nerespectarea instructiunilor continute mai jos.

1 - AVERTIZARI REFERITOARE LA SIGURANTA DUMNEAVOASTRA

- 1.1 - Atunci cind este utilizata in modul de evacuare a aerului catre exterior, hota nu trebuie conectata la un cos de evacuare care este utilizat pentru a circula aerul cald sau pentru evacuarea gazelor arse ale altor aparate care nu folosesc ca sursa de energie curentul electric (seminee, centrale cu gaz, etc)
- 1.2 - Inainte de a conecta electric hota, verificati ca tensiunea retelei de alimentare sa fie aceeasi cu cea inscrisa pe eticheta cu date tehnice fixata in interiorul hotei
- 1.3 - Conectati hota la sursa de alimentare cu energie electrica prin intermediul unui intrerupator bipolar cu distanta minima intre contacte de 3 mm.
- 1.4 - Aparatele din clasa II sint prevazute cu izolatie dubla; de aceea nu au nevoie de impamintare.
- 1.5 - Distanta minima de instalare a hotei fata de suprafata de gatit este de 650 mm.
- 1.6 - Procedeele de flambare a mincarii este interzis sub hota.
- 1.7 - Tigaiile (sau recipientele in care se prajeste in grasimi) trebuie supravegheate in mod permanent in timpul utilizarii lor deoarece uleiul supraincalzit se poate aprinde generind incendii.
- 1.8 - Inainte de a efectua orice operatie de intretinere, inchideti sau deconectati aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrica.
- 1.9 - Aveti grija cind hota functioneaza simultan cu un semineu sau un arzator alimentate cu o altfel de energie decit cea electrica, a caror functionare depinde de aerul din incapere; hota scoate aerul din incapere, aer de care, un arzator sau un foc alimentat de orice fel de energie decit cea electrica, are nevoie pentru ardere. Presiunea negativa din incapere nu trebuie sa depaseasca 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pentru operarea in siguranta a hotei asigurati o buna ventilare a incaperii. Urmati legile si normativele locale aplicabile aparatelor cu evacuare in exterior.
- 1.10- Aparatul trebuie pozitionat astfel incit stecherul sa fie accesibil.
- 1.11- In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie inlocuit cu un cablu special disponibil la importator sau la centrele de service autorizate ale acestuia.
- 1.12- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- 1.13- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fii siguri că nu se joacă cu aparatul.

INSTALAREA

2 - INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA INSTALARE

Pentru a putea instala hota: trebuie deschise și scoase filtrele metalice de grăsime (la modelul DA 622-2M F XS) sau panoul metalic (la modelul DA 622-2M F WH).

2.1 Instrucțiuni pentru deschiderea și scoaterea panoului metalic sau a filtrelor metalice de grăsime (în funcție de model)

Pentru a deschide panoul metalic care conține filtrul de grăsime (la modelul DA 622-2M F WH), apăsați către interiorul hotei cele 2 cleme de prindere de pe panoul metalic. Pentru a scoate panoul metalic, trageți spre înainte de laterală din dreapta a panoului astfel încât sistemul de prindere din spate să fie eliberat din orificiul din carcasa hotei.

Pentru a scoate filtrele metalice (la modelul DA 622-2M F XS), apăsați pârghia către spate și trageți ușor în jos în același timp.

2.2 Montarea sub un cabinet (unitate de mobilă agățată de perete)

a - Pentru unitățile de mobilă deja găurite: fixați hota sub cabinet utilizând 4 suruburi 4,2x45mm (livrate împreună cu hota).

Nu este necesar să deschideți panoul metalic sau filtrele de grăsime.

b - Pentru unitățile de mobilă care nu sunt găurite în prealabil:

b1 - dacă hota este livrată cu sablon, urmați instrucțiunile din sablon

b2 - dacă hota nu este livrată cu sablon, așezați hota sub cabinet și efectuați găuri pentru suruburi de 3,5x16mm (care nu sunt livrate) din interior spre lemnul unității de mobilă.

2.3 Montarea pe perete

a - Efectuați 2 găuri de \varnothing 8mm în perete utilizând sablonul din hirtie livrat împreună cu hota, introduceți 2 dibluri și 2 holdzsuruburi 4,2x44,4mm lasând neînșurubat aproximativ 5mm din holdzsurub. Deschideți grilajul metalic sau filtrele antigrăsime (în funcție de model), agățați hota de holdzsuruburi și stringeți-le.

b - Dacă hota nu este prevăzută cu sablon, așezați hota pe perete, marcați centrul orificiilor de fixare de pe partea din spate a hotei, efectuați 2 găuri de \varnothing 8mm în perete în punctele marcate.

c - acordati atenție paragrafului 1.5 din capitolul "Avertizări privind siguranța dumneavoastră".

2.4 Alegerea modului de utilizare

a - modul de utilizare cu evacuarea aerului către exterior

Pentru a verifica dacă hota este reglată să funcționeze în modul de funcționare cu evacuarea aerului către exterior, deschideți panoul metalic sau filtrele de grăsime și verificați ca pârghia din interiorul hotei să fie pe poziția DUCTING (evacuare). În acest caz nu este necesară utilizarea filtrelor din carbune.

Pentru evacuarea aerului către exterior, hota este proiectată cu 2 orificii, unul pe partea din spate și unul deasupra. O flanșă cu diametrul de 100mm (la unele modele diametrul flanșei este de 120mm) este montată de obicei pe orificiul de deasupra hotei, iar orificiul din spate este închis cu un capac. Dacă alegeți să evacuați aerul prin orificiul din spate, trebuie să montați flanșa pe acest orificiu, iar cu capacul să închideți orificiul de deasupra. Acordați atenție paragrafului 1.1 din capitolul "Avertizări privind siguranța dumneavoastră".

b - modul de utilizare cu recircularea aerului în interior (filtrele din carbune nu sunt livrate împreună cu hota)

Pentru a verifica dacă hota este reglată să funcționeze în modul de funcționare cu recircularea aerului în interior (filtrarea aerului), deschideți panoul metalic sau filtrele de grăsime și verificați ca pârghia din interiorul hotei să fie pe poziția RECYCLING (recirculare). Filtrele din carbune trebuie montate. În funcție de tipul filtrului de carbune, pentru montare se procedează în felul următor:

- țineți cu o mină de filtru și cu cealaltă roți de pinul din centrul filtrului pînă cînd filtrul se fixează **sau**

- așezați filtrul pe motor și roți-l în sens orar pînă se blochează.

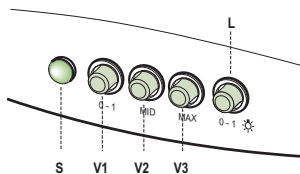
Hota poate rămîne conectată spre exterior.

2.5 Conectarea electrică și teste de lucru

1 - acordati o atenție strictă paragrafelor 1.2, 1.3, 1.4 din capitolul "Avertizări privind siguranța dumneavoastră".

2 - odată efectuată conectarea electrică, verificați dacă iluminarea, motoarele și vitezele funcționează corect.

UTILIZARE



L	Lumini	Aprinde și stinge instalația de iluminare.
S	Led	Led pt. aprinderea motorului.
V1	Motor	Aprinde și stinge motorul de aspirație la viteza minimă, adecvată pentru schimbarea continuă a aerului, deosebit de silențios, în cazul în care sunt puțini aburi de la gătit.
V2	Viteza	Viteza medie, adecvată majorității condițiilor de utilizare, având în vedere raportul optim dintre aerul tratat și nivelul sonor.
V3	Viteza	Viteza maximă, adecvată a face față emisiunilor de vapori de la gătit, chiar și pe durate îndelungate.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

4 - ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

O întreținere corespunzătoare garantează un randament ridicat și o lungă perioadă de utilizare a hotei.

ATENȚIE: Acumularea grăsimilor în interiorul filtrului nu numai că afectează randamentul aparatului, ci poate conduce și la riscuri de incendiu. Prin urmare, este recomandat să se respecte cu strictețe instrucțiunile de mai jos.

4.1 - Filtrul de degresare

Este filtrul mecanic, furnizat în diverse variante, care captează particulele de grăsime. Este amplasat în interiorul grilajului de aspirație.

Pentru întreținere, procedați după cum urmează:

a- Informații generale: Indiferent de tipul de filtru, pentru a-l demonta, deschideți grilajul și îndepărtați dispozitivele aferente de blocare din sârmă metalică.

b- Filtru subțire de unică folosință (grosime aproximativ 1 mm):

Nu îl spălați, ci înlocuiți-l în medie la interval de 2 luni. Dacă filtrul este prevăzut cu indicatoare chimice de saturare, înlocuiți atunci când:

b.1- Culoarea violet a punctelor vizibile de la exterior s-a răspândit pe toată suprafața filtrului.

b.2- Culoarea roșie a dungilor interne, de regulă nevizibilă, a devenit vizibilă de la exterior.

c- Filtru metallic multistrat: trebuie spălat în medie 1 dată pe lună în apă cu detergent normal sau în mașina de spălat vase. Uscați-l bine înainte de a-l monta la loc.

4.2 - Curățarea filtrelor de degresare metalice autoportante

- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase și este necesară spălarea lor aproximativ o dată la 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.

4.3 - Filtrul cu cărbune activ

Este filtrul chimic care captează mirosurile în hota filtrantă. Pentru a-l demonta, deschideți grilajul și desfaceți butonul metalic central sau rotiți unul din filtre în sens invers acelor de ceasornic până când se decuplează baioneta centrală. Montați-l la loc parcurgând pașii în ordine inversă. Pentru un randament bun, înlocuiți-l în medie la interval de 3 luni.

4.4 - Iluminare

Dacă o lampă nu funcționează sau încetează să mai funcționeze, deschideți grilajul de aspirație și controlați dacă lampa este înțurubată bine. Dacă este necesar, înlocuiți-o cu alta de același tip sau putere.

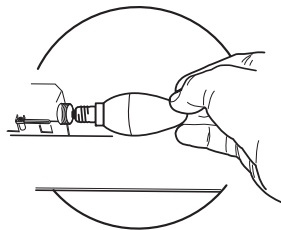
4.5 - Curățare



Curățați hota cu apă caldă și detergent lichid neutru; evitați să utilizați solvenți, alcool și substanțe abrazive. Pentru toate operațiile de la punctul 4.1 la punctul 4.4., respectați avertismentul 1.9, în special pentru operația 4.3.

Iluminare

ÎNLOCUIREA BECULUI

- Scoateți filtrele de grăsimă metalice sau deschideți grilajul de susținere a filtrului.
- Deșurubați becul și înlocuiți-l cu unul cu același caracteristici.
- Puneți la loc filtrele de grăsimă metalice sau închideți grilajul de susținere al filtrului.



Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

! Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.


⚠ OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.


⚠ OSTRZEŻENIE: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).

- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

UWAGI OGÓLNE

Okap nadaje się do instalacji ściennej, nad płytą do gotowania instalowaną przy ścianie.

Można go używać w wersji z wyciągiem (odprowadzanie na zewnątrz) lub też w wersji z filtrem (recyrkulacja wewnętrzna). Najlepszą wydajność osiąga przy wersji z wyciągiem, niemniej jednak w okresie zimowym dogodnie może być używanie wersji z filtrem, aby uniknąć obniżenia się temperatury w pomieszczeniu.

Zaleca się, żeby instalację wykonał wyspecjalizowany technik, przestrzegając wszystkich przepisów odpowiednich władz odnoszących się do odprowadzania powietrza.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym lub niezgodnym z zasadami sztuki montażem urządzenia.

1 – OSTRZEŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA

- 1.1 – Nie podłączaj okapów do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków itp.).
- 1.2 – Sprawdź, czy napięcie w sieci zasilania odpowiada danym na tabliczce znajdującej się wewnątrz okapu.
- 1.3 – Podłącz okap do sieci elektrycznej wtyczką dwubiegunową z rozwarciem styków przynajmniej 3 mm.
- 1.4 – W przypadku okapów pozbawionych uziemienia upewnij się, że instalacja elektryczna w domu gwarantuje prawidłowe działanie.
- 1.5 – Okapy klasy II posiadają podwójną izolację; nie mogą być podłączane za pomocą wtyczki z uziemieniem, ale za pomocą zwykłej wtyczki dwubiegunowej.
- 1.6 – Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą do gotowania a okapem wynosi 65 cm.
- 1.7 – Nie przyrządzaj potraw na otwartym płomieniu pod okapem.
- 1.8 – Pilnuj patelni i naczyń do smażenia podczas gotowania: przegrzany olej może się zapalić.
- 1.9 – Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilania, wyłączając wtyczkę lub wyłącznik główny.
- 1.10– Jeżeli w pomieszczeniu używany jest zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza do pomieszczenia. Prawidłowe i wykluczające ryzyko użytkowanie odbywa się wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mBar; w ten sposób unika się powrotu do zasysania do pomieszczenia spalin.
- 1.11– Urządzenie należy tak zamontować, aby był łatwy dostęp do wtyczki.
- 1.12– Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, wymień go na inny kabel lub specjalny zestaw dostępny u producenta lub w jego serwisie technicznym.
- 1.13– Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umyślowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- 1.14– Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.

INSTALACJA

2 - MONTAŻ

Niektóre systemy montażu przewidują otwarcie i usunięcie kraty wyciągu.

2.1–Otwarcie i usunięcie kraty wyciągu

Aby otworzyć kratę, przesuń do wewnątrz suwaki znajdujące się w dolnej części okapu. Otwórz wziernik. Krata opuści się, kręcąc się wokół dwóch tylnych sworzni.

Gdy kratka będzie otwarta i w pozycji pionowej, przesuń prawy, tylny sworznię do przodu, wzdłuż otworu bocznego, aż wyjdzie na zewnątrz.

2.2–Montaż pod szafką wiszącą

a–Szafka z otworami: podłącz okap do szafki poprzez otwory przygotowane w podstawie szafki, za pomocą 4 śrub 4,2 x 44,4, znajdujących się w wyposażeniu. Nie ma konieczności otwierania kraty.

b–Szafka bez otworów:

b.1–Jeżeli do okapu jest dołączony szablon do wykonania otworu, postępuj zgodnie ze znajdującą się na nim instrukcją.

b.2–Jeżeli nie ma szablonu, otwórz kratę, oprzyj okap o podstawę szafki i przykręć od wewnątrz, bezpośrednio do drewna za pomocą śrub 3,5 x 16, których nie ma w wyposażeniu.

2.3–Montaż do ściany

a–Za pomocą ewentualnego szablonu do wykonania otworów wykonaj 2 otwory \varnothing 8 w ścianie, włóż dwie koszulki, wkręć dwie śruby 4,2 x 44,4, pozostawiając niedokręcone 5 mm, usuń kratę wyciągu, zaczepek okap na dwóch śrubach przez odpowiednie otwory z tyłu i przykręć do końca śruby od środka.

b–Jeśli nie ma szablonu, wywierć 2 otwory \varnothing 8 (patrz rys.) i włóż koszulki i śruby, postępując tak, jak w paragrafie a.

c–W przypadku montażu do ściany za pomocą wsporników (opcjonalnie) postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na dołączonym szablonie.

d–Przestrzegaj ostrzeżenia 1.6.

2.4–Wybór wersji

a–Z wyciągiem

Otwórz kratę wyciągu i przesuń dźwignię lub wskaźnik rączki do pozycji «z wyciągiem», do końca. Usuń, jeśli istnieje, filtr węglowy, odkręcając środkowe pokrętko lub kręcąc powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odzepić środkowe mocowanie bagnetowe.

Podłącz zewnętrzny przewód rurowy do kołnierza \varnothing 100 mm (lub \varnothing 120 mm w niektórych modelach), umieszczonego na górnym lub tylnym wylocie, w zależności od potrzeb. Załóż zatyczkę na odkryty otwór. Koniecznie przestrzegaj ostrzeżenia 1.1.

b–Z filtrem

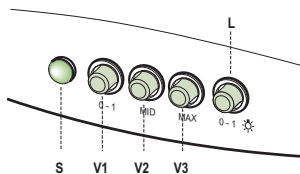
Otwórz kratę wlotu i przesuń dźwignię lub wskaźnik rączki do pozycji filtrującej, do końca.

Włóż filtr węglowy do obudowy silnika, ustawiając metalowe pokrętko na środku lub kręcąc powoli w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zaczepek środkowe mocowanie bagnetowe. Przewód rurowy zewnętrzny, jeśli istnieje, może pozostać podłączony.

2.5–Podłączenie elektryczne i kontrola działania

1 – Należy bezwzględnie przestrzegać ostrzeżeń 1.2, 1.3, 1.4 i 1.5 z paragrafu 1, dotyczących bezpieczeństwa.

2 – Po wykonaniu podłączenia elektrycznego, sprawdź czy prawidłowo działa oświetlenie, załączanie silnika, zmiana prędkości pracy.



Panel sterowania

L	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.
S	LED	Dioda informująca o uruchomieniu okapu.
V1	Włączenie okapu	Włączanie i wyłączanie okapu w trybie niskiej prędkości. Służy do cichej i stałej wymiany powietrza przy małej ilości oparów.
V2	Tryb średni	Średnia prędkość, odpowiednia dla większości warunków, zachowująca optymalny stosunek wydajności do hałasu.
V3	Tryb intensywny	Najwyższa prędkość, odpowiednia w przypadku gotowania wytwarzającego duże ilości oparów, również przez długi czas.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

4 - CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Prawidłowa konserwacja zapewnia wysoką wydajność oraz długą żywotność okapu.

UWAGA: Nagromadzenie się tłuszczu wewnątrz filtra zakłóca pracę urządzenia, a także może być przyczyną pożaru. Zaleca się, aby postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

4.1 - Filtr przeciw-tłuszczowy

Jest to filtr mechaniczny dostarczany w różnych typach, który zatrzymuje cząstki tłuszczu. Znajduje się wewnątrz kratki zasysania.

Jego konserwację należy przeprowadzać w następujący sposób:

a-Ogólne: niezależnie od typu filtra niezbędne jest otwarcie kratki zasysania i usunięcie jego metalowych zabezpieczeń.

b-Filtr cienki jednorazowy (grubość około 1 mm):

Nie wolno myć, należy go wymieniać średnio co 2 miesiące. Jeśli filtr posiada chemiczne wskaźniki nasycenia, należy go wymienić gdy:

b.1-purpurowy kolor kropek widocznych z zewnątrz rozprzestrzenił się na całej powierzchni filtra;

b.2-czerwony kolor zwykle niewidocznych pasków wewnętrznych, jest widoczny z zewnątrz.

c-Filtr metalowy wielowarstwowy: należy myć średnio raz w miesiącu w wodzie z detergentem lub w zmywarce. Przed ponownym montażem należy dokładnie wysuszyć.

4.2 - Mycie metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych

- Filtry można myć w zmywarce. Należy je myć co około 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- Wyjąć filtry jeden po drugim, przesuając je do tyłu i ciągnąc równocześnie w dół.
- Umyć filtry, nie zginając ich, i wysuszyć przed ponownym założeniem.
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.

4.3 - Filtr z węgla aktywnego

To filtr chemiczny, który usuwa zapachy w okapie filtracyjnym. Aby go wyjąć, należy otworzyć kratkę i odkręć znajdujące się na środku metalowe pokrętło lub obrócić filtr lekko w lewo do oporu, aż do zwolnienia środkowego zaczepu. Montaż odbywa się w kolejności odwrotnej. Aby zapewnić dobrą wydajność, filtr należy wymieniać średnio co 3 miesiące.

4.4 - Oświetlenie

Jeżeli żarówka nie działa, należy otworzyć kratkę metalową i sprawdzić czy jest ona prawidłowo przykręcona. Jeżeli to konieczne, należy wymienić ją na nową tego samego typu oraz mocy.

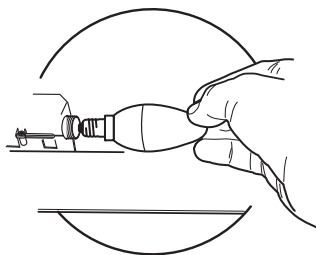
4.5 - Czyszczenie



Okap należy czyścić letnią wodą z neutralnym detergentem; nie używać rozpuszczalników, alkoholu ani materiałów ściernych. Dla wszystkich operacji od punktu 4.1 do 4.4 przestrzegać uwagi 1.9, szczególnie w przypadku operacji 4.3.

Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wykręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową o takich samych parametrach.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera fränkskjutare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa luftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.


⚠ WARNING: Ta bort skyddsfilmen innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.


⚠ WARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).

- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

ALLMÄNT - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

ALLMÄNT

Denna köksfläkt är förberedd för att installeras på väggen, ovanför en tillagningshäll placerad intill en vägg.

Den kan användas i utsugande version (extern avledning), eller i filtrerande version (intern återcirkulering). Den bästa prestanda erhålls i den utsugande versionen: men under vinterperioden kan det vara lämpligt att använda köksfläkten i filtrerande version för att undvika värmeläckage.

Det rekommenderas att låta installationen göras av fackman enligt gällande lagar angående rökavledning.

Tillverkaren fransäger allt ansvar för skador som uppstått på grund av en felaktig installation eller inte överensstämmande med alla konstens regler.

1 - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- 1.1 - Anslut inte köksfläkten till tönningskanaler för rök som utvecklas från förbränning (värmepannor, kaminer, etc.).
- 1.2 - Kontrollera att nätspänningen motsvarar den angiven på märkplåten som sitter invändigt köksfläkten.
- 1.3 - Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3mm emellan kontakterna.
- 1.4 - För köksfläktar försedda med jord säkerställ att elsystemet garanterar en rätt funktion.
- 1.5 - Köksfläktar i klass II har dubbel isolering; de behöver inte anslutas med en jordad stickkontakt, men de ska anslutas med en enkel tvåpolig stickkontakt.
- 1.6 - Det minimala säkerhetsavståndet emellan tillredningshäll och köksfläkt är 65 cm.
- 1.7 - Tillred inga flamberade maträtter under köksfläkten.
- 1.8 - Kontrollera fritöser under användningen: den överhettade oljan kan ta eld.
- 1.9 - Innan du påbörjar något rengörings- eller underhållsarbete, skilj köksfläkten från elnätet genom att dra ut stickkontakten eller stäng av huvudströmbrytaren.
- 1.10- Om såväl köksfläkt och andra apparater som inte drivs med el används i rummet (t.ex. apparater som använder gas), ska du sörja för en tillräcklig luftning av rummet. För korrekt och riskfri användning ska rummets undertryck vara max. 0,04 mBar. På så sätt undviks att röken leds tillbaka till rummet.
- 1.11- Apparaten måste vara placerad så att stickkontakten är lättillgänglig.
- 1.12- Om elkabeln är skadad, ska den ersättas med en kabel eller speciell grupp som kan tillhandahållas av tillverkaren eller hans servicecenter.
- 1.13- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- 1.14- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

INSTALLATION

2 - INSTALLATIONSANVISNINGAR

Vissa installationssystem kräver att metallgallret öppnas och avlägsnas.

2.1 - Anvisningar för att öppna och avlägsna metallgallret

Öppna gallret genom att trycka de två glidhakarna inåt på var sida av gallret så att gallret faller ned.

Avlägsna metallgallret genom att dra det framåt på höger sida så att gångjärnsstiftet på baksidan av gallret lossas från springan på sidan av flätkåpan.

2.2 - Fastsättning i köksskåp

- a - Förborrat köksskåp: Fäst köksfläkten på undersidan av köksskåpet med fyra 4,2 x 45 mm skruvar (medföljer i monteringssetsen).

Metallgallret behöver inte öppnas.

- b - Ej förborrat köksskåp:

- b.1 - Följ anvisningarna om köksfläkten är försedd med en pappersbormmall.

- b.2 - Om köksfläkten inte är försedd med en pappersbormmall ska du placera köksfläkten på undersidan av köksskåpet och tappborra 3,5 x 16 mm skruvarna (medföljer inte i monteringssetsen) i trä från insidan.

2.3 - Fastsättning i vägg

- a - Borra två hål med \varnothing 8 mm i väggen med hjälp av pappersbormmallen. Sätt i två väggpluggar och två 4,2 x 44,4 mm skruvar. Dra inte åt skruvarna de sista 5 mm. Öppna metallgallret, haka fast köksfläkten och dra åt skruvarna helt.

- b - Om köksfläkten inte är försedd med en pappersbormmall ska du borra två hål med \varnothing 8 mm (se ritning), sätta i pluggarna och skruvarna och följa anvisningarna i avsnitt a.

- c - Följ anvisningarna på bormmallen för fastsättning i väggen med hjälp av väggkonsoler (tillval).

- d - Följ säkerhetsföreskriften i punkt 1.6.

2.4 - Val av funktionssätt

- a - Luftavledning

Kontrollera att köksfläkten är inställd för luftavledning genom att öppna gallret och säkerställa att omkopplingspaken eller konverteringsknappen på centrifugalenheten är i läge DUCTING (luftavledning). Kolfiltret behövs inte.

Köksfläkten är försedd med ett bakre och övre utblås för luftavledning till utsidan. En flänstapp med \varnothing 100 mm (120 mm på vissa modeller) monteras normalt på det övre utblåset och en utfyllnadsplugg på det bakre utblåset. Om du väljer att avleda luften från baksidan av flätkåpan ska du byta plats på flänstappen och utfyllnadspluggen. Följ säkerhetsföreskriften 1.1.

- b - Intern återcirkulering

Kontrollera att köksfläkten är inställd för återcirkulering genom att öppna gallret och säkerställa att omkopplingspaken eller konverteringsknappen på centrifugalenheten är i läge RECYCLING (återcirkulering).

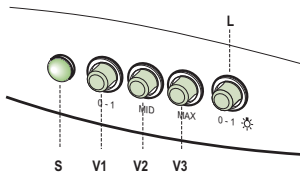
Kolfiltret måste monteras. Montera kolfiltret genom att stödja filtret med ena handen och vrida vingskruven genom mitten på kolfiltret. Vrid filtret medurs om det är av typen med förregling. Köksfläkten kan fortfarande vara ansluten till utsidan.

2.5 - Elanslutning och funktionstest

- 1 - Följ noggrant säkerhetsåtgärderna 1.2, 1.3, 1.4 och 1.5 i avsnitt 1.

- 2 - När elanslutningen är klar ska du kontrollera att spishällsbelysningen, motorn och fläkthastigheterna fungerar korrekt.

ANVÄNDNING



L	Tänder och släcker belysningen
S	Motor i drift
V1	Starta och stoppa motorn, samt startar en tyst minimum gång
V2	Startar medium effekten, den bästa ljud och effekt nivå för matlagning
V3	Startar max effekten, som används vid kraftigt osande matframställning

4 – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Ett gediget underhåll av köksfläkten säkerställer hög prestanda och lång livslängd.

OBSERVERA! Om det ansamlas fett inuti filtret kan det, förutom att äventyra köksfläktens prestanda, leda till brandrisk. Det rekommenderas därför att noga följa nedanstående anvisningar.

4.1 – Fettfilter

Det är ett metallfilter som finns i olika typer och har till uppgift att fånga in fettpartiklar. Det sitter i utsugningsgallret.

Gå tillväga som följer för underhåll:

a – Allmänt: Öppna oavsett filtertyp gallret och ta bort spärrarna av metalltråd för att ta ut filtret.

b – Tunt engångsfilter (tjocklek ca 1 mm):

Det ska inte diskas, utan bytas ut i genomsnitt varannan månad. Om filtret är försett med kemiska mättnadsindikatorer, ska det bytas i följande fall:

b.1 – De lila prickarna som är synliga utifrån har spritt sig och täcker hela filterytan.

b.2 – De röda inre banden, som normalt inte är synliga, syns utifrån.

c – Flerlayersfilter av metall: Det ska diskas i genomsnitt en gång i månaden med diskmedel och vatten eller i diskmaskin. Torka det väl innan du återmonterar det.

4.2 – Rengöring av självbärande fettfilter av metall

- Dessa kan även diskas i diskmaskin. De ska diskas ungefär varannan månad eller oftare vid intensiv användning.
- Ta bort ett filter åt gången. Tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen.
- Återmontera filtren. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.

4.3 – Aktivt kolfilter

Det är ett kemiskt filter som har till uppgift att hålla kvar lukter inuti köksfläkten. Ta bort det genom att öppna gallret och skruva loss metallknoppen i mitten eller vrida filtret lätt moturs tills bajonettlåset i mitten hakas loss. Återmontera i omvänd ordning. För god prestanda ska filtret bytas ut i genomsnitt var tredje månad.

4.4 – Belysning

Om en lampan inte fungerar ska du öppna utsugningsgallret och kontrollera att lampan är ordentligt fastskruvad. Byt om nödvändigt ut lampan mot en av samma typ och med samma effekt.

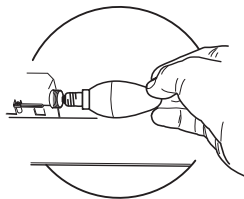
4.5 – Rengöring



Rengör köksfläkten med mildt flytande diskmedel och ljummet vatten. Undvik att använda lösningsmedel, sprit och slipande rengöringsmedel. Iaktta varningsföreskriften enligt punkt 1.9 i samband med alla ingrepp från punkt 4.1 till punkt 4.4, i synnerhet ingreppet enligt punkt 4.3.

Belysning

BYTE AV LAMPA

- Ta bort metallfettfiltren eller öppna filterhållargallret.
- Skruva ur glödlamporna och ersätt dem med nya med samma data.
- Sätt tillbaka fettfiltren av metall, eller stäng filterhållargallret.



Lampa	Förbrukning (W)	Socket	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CE